

GIÁO XỨ CHÂN PHƯỚC ANRÊ PHÚ YÊN SAINT CLEMENT CHURCH

64 Warner Street, Medford - MA 02155

Tel: 781 - 396 - 3922 & 781 - 396 - 3112 Fax: 781 - 396 - 2506

www.saintclementcatholicparish.org — secretarystclement@outlook.com

EMERGENCY - Father Francis Huy Pham 781-652-1574



The Solemnity of the Most Holy Body and Blood of Christ

He took bread, said the blessing,
broke it, gave it to them, and said,
"Take it; this is my body."

Then He took a cup,
"This is my blood of the covenant,
which will be shed for many."

Mark 14:22,23,24

LINH MỤC CHÁNH XỨ - PASTOR

Rev. Francis Huy D. Pham
fpham19@bostonclergy.org

Thầy Sáu - <i>Deacon</i>	Văn Vương
Quản Lý - <i>Business Manager</i>	Mary Jane Hough
Thư Ký Văn Phòng - <i>Staff</i>	Tuyết Nga (Na)
(8:00 a.m. - 1:00 p.m.)	Mary Daley

HOÀ GIẢI - RECONCILIATION

SATURDAY— <i>Thứ Bảy</i>	3:00 p.m. - 3:30 p.m.
SUNDAY— <i>Chủ Nhật</i>	8:00 a.m. - 8:30 a.m. 10:00 a.m. - 10:30 a.m.

RỬA TỘI - BAPTISM

TIẾNG VIỆT — tuần thứ Nhất của tháng lúc 12:30h trưa.
ENGLISH — 2nd Sunday of the month at 12:30 p.m.

LỊCH TRÌNH PHỤNG VỤ - LITURGY

THÁNH LỄ CUỐI TUẦN — *Weekend Masses*
Saturday 4:00 p.m. (English)
Sunday 9:00 a.m & 11:00 a.m. (Việt Ngữ)

THÁNH LỄ TRONG TUẦN — *Weekday Masses*
TUESDAY to FRIDAY
7:00 a.m. (English) & 7:00 p.m. (Việt Ngữ)

CHÀU THÁNH THỂ — *Eucharistic Adoration*
Ngay sau Thánh Lễ Tối Thứ Năm
Immediately following the Thursday Evening Mass

+++

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ trong giờ làm việc hoặc
Cha Chánh Xứ bất cứ lúc nào cho những nhu cầu mục vụ khác.

WELCOME

If you are new or visiting Saint Clement Church,
please introduce yourself to Father Huy,
or call the Parish Office if we can be of assistance.

LỊCH PHỤNG VỤ LITURGICAL SCHEDULE

	SATURDAY, June 1
7:00AM	Rosary
4:00 PM	Armando Federico † Boos & Anderson † Carroll Family † Erick Dill - 15 yr. Anniversary †
	SUNDAY, June 2
9:00 AM	Gia Đình Giáo Xứ Anrê Phú Yên
11:00 AM	Giuse Nguyễn Văn Thái † Giuse Nguyễn Xuân Châu † Gioan Baotixita David Dũng † Anna Nguyễn T. Lùng †
	MONDAY, June 3
7:00 AM	Rosary
	TUESDAY, June 4
7:00 AM	Mary F. O'Brien †
7:00 PM	Mildred & William Fleming † Bà cô Matta, Micae & Maria †
	WEDNESDAY, June 5 <i>Saint Boniface, Bishop - M</i>
7:00 AM	Evelyn Dell'Anno †
7:00 PM	Phaolo & Maria †
	THURSDAY, June 6
7:00 AM	Jose Paulo †
7:00 PM	Augustino Vũ Khoa †
	FRIDAY, June 7 <i>The Most Sacred Heart of Jesus - S</i>
7:00 AM	Luigi DiSisto †
7:00 PM	Phero & Maria †
	SATURDAY, June 8
7:00 AM	Rosary
4:00 PM	Giuseppe Gelormini † Nicholas Centofanti-Anniversary † Pauline Romano † Jean O'Brien Wallace † Edward Pitts - month's mind †
	SUNDAY, June 9
9:00 AM	Gia Đình Giáo Xứ Anrê Phú Yên
11:00 AM	Giuse Nguyễn Văn Thái † Giuse Nguyễn Xuân Châu † Gioan Baotixita David Dũng † Anna Nguyễn T. Lùng †

PRAYER CORNER

Please pray for those in need; especially, Sally Kiely, Barbara Pine, David Duest, Peter Tran, Jacquelyn Veri, Nina Maloney, Concetto Ferrara, Linda Caulfield, Margaret Tavares, Alan Riley, Joanne Russell, Antonio DiNapoli, Hayden Harris, Florence Masci, Mary Jo DeSantis, Susan Cancro, Kathy Natri, Liliana Magee, Marge and Richard Johnston, Teresa Gilbert, Chantal Paul, Joseph Bao Cao, John, Christine, Regina Johnston, Laurices Brendan and Sue Maning.

If you want to add anyone please call or email the Office. Names remain on our Prayer List unless we are notified.

Dear friends,

As you may know, the people of Brazil are experiencing the impacts of unprecedented floods which are causing enormous suffering, loss of life and the displacement of more than 600,000 people from their homes.

The connection our Archdiocese has with Brazilian Catholics is a large and growing Brazilian community here in the Commonwealth and is present in several of our parishes in the Boston area. Our Brazilian brothers and sisters here are deeply concerned about their relatives, friends, and other citizens in Brazil.

In response to the floods in Brazil, Cardinal Seán is asking the parishes of the Archdiocese to once again step forward with a special collection in May or June to help our brothers and sisters in need in Brazil. Catholic Relief Services (CRS) works with Caritas Brazil, an agency of the Church in Brazil, and is assisting with the needs in Brazil today and will receive funds collected during this time.

The Archdiocese of Boston has a proud history of stepping forward to assist people in need. Whether in response to the earthquake in Haiti, Tsunami in Japan, relief efforts in response to the fires in Maui or hurricane relief in the southern parts of the United States, we have provided necessary resources to stem the suffering.

Blessed Andrew Phu Yen Of Saint Clement Parishioners are asked to address their checks to **Blessed Andrew Phu Yen or Saint Clement** with "Brazil Relief" in the memo. The parish will then send what has been collected to the Archdiocese of Boston for distribution to CRS.

Thank you for your prayers for the people of Brazil and for anything you can contribute to this effort.

God bless,

Reverend Francis Huy D. Pham

PLEASE PRAY

for the soul of
Jose Paulo
whose funeral was celebrated last week.



THANK YOU - CÁM ƠN

Giáo xứ xin cảm ơn tới tất cả quý vị đã quyên góp cho các chủng sinh của Tổng Giáo Phận Boston trong tuần vừa qua **tổng cộng \$4126.00**. Một lần nữa giáo xứ xin chân thành cảm ơn tâm lòng quảng đại của quý vị.

Thank you to all the Parishioners of Saint Clement who donated to the RCAB Seminarian Campaign. We collected a total amount of \$4126.00. Once again, thank you for your generosity and your continue prayers.

WORD OF GRATITUDE - TRI ẮN

Cha chánh xứ và toàn thể giáo dân giáo xứ Anrê Phú Yên rất hân diện và chân thành cảm ơn 30 em đã dâng hoa kính Đức Mẹ Maria trong tháng hoa vừa qua thật là đẹp. Tuy chỉ dâng hai ngày trong tháng Năm nhưng các em đã nỗ lực tập dợt suốt hai tháng với sự chỉ dẫn tận tâm của hai Sour cùng sự giúp đỡ nhiệt thành của các chị phụ tá, cũng như quý phụ huynh đã hy sinh thời giờ, cố gắng chờ các em tới nhà thờ luyện tập đều đặn mỗi thứ Bảy hằng tuần. Xin quý vị dâng thêm lời cầu nguyện cho các em và gia đình các em thật nhiều để các em tiếp tục tinh thần phục vụ cho giáo xứ và tha nhân.

Father Francis Huy and all parishioners of Saint Clement Church are very proud and sincerely thank the Vietnamese children who had done offered flowers dance during the month of Mary. We have thirty children who participated. Even though it was only two days in the month of May, they worked hard for the last two months of rehearsals with the dedicated guidance of the two Sisters, the enthusiastic assistants and last but not least we cannot forget the great efforts of the parents who sacrificed their time every week, trying to bring their children to practice regularly on every Saturday. Please pray for these children and their families so that they continue their spirit of serving the parish and others.

COLLECTIONS



Offering	\$ 4,983.00
Donation	\$ 1,890.00
Total	\$ 6,873.00

Thank you for your generosity.

IN LOVING MEMORY

Our sanctuary candle burns for the month of June in loving memory of **Mary F. O'Brien** given by her family.

COFFEE COLLATION



This Saturday, June 1st after the 4:00 p.m. Mass, please come over to the Parish Hall to join us for coffee, pizza and desert. Hope to see everyone there. All are welcome.

PARKING - ĐẬU XE



Tufts University requires registration to use their parking lot. All weekend Mass attendants must scan the QR code each weekend to register from beginning of January, 2024 to end of June, 2024 to prevent your car from being towed, or ticketed. Note: Permits expire daily.

Trường Tufts yêu cầu phải quét mã QR mỗi khi chúng ta đậu xe vào bãi đậu xe của họ khi đến tham dự các thánh lễ cuối tuần từ đầu tháng 1/2024 cho đến hết tháng 6/2024. Xin quý vị tuân thủ yêu cầu trên của họ để tránh bị phạt hoặc bị kéo xe. **Giấy phép chỉ có hiệu lực trong ngày.**

VIETNAMESE HYMN - THÁNH CA

ĐẾN DỰ TIỆC THÁNH

Nguyễn Duy

ĐK: Chúa mời gọi con đến dự tiệc thánh, con hân hoan vui mừng, con hân hoan vui mừng tạ ơn Chúa. Chúa ơi! Vì Chúa là lẽ sống của con rồi, là hạnh phúc suốt cuộc đời đến với Ngài nhận lãnh Nước Trời.

1. Đây là tiệc thánh Chúa thương ban tặng cho thế giới, thật hạnh phúc cho con một đời được hưởng nếm hương hoa tình ái. Nay thịt và máu Chúa nên lương thần nuôi con cái, dự tiệc thánh no say tràn đầy lòng con sướng vui luôn từ đây.

2. Đây là tiệc thánh chứa chan ân tình và ân phúc, vì tình Chúa yêu thương đời đời Ngài dọn sẵn cho ai nghèo đói. Đây là giòng suối mát giữa sa mạc hoang khô cháy, này là bóng cây giữa hành trình cảnh nặng trĩu trái ngon trường sinh.

THÁNH VỊNH 115

Kim Long

ĐK: Tôi nâng chén mừng ơn cứu độ và kêu cầu danh thánh Chúa liền.

TRONG TRÁI TIM CHÚA YÊU

Phanxicô

ĐK: Trái tim hồng Thiên Chúa trái tim người Cha, mãi muôn đời yêu dấu chúng con gần xa. Tháng năm đời con sống chứa chan lời ca, có ân tình Thiên Chúa trái tim nở hoa.

1. Trong trái tim Chúa yêu muôn đời, con xin được một chỗ nghỉ ngơi. Nhỏ bé thôi, nhỏ bé thôi như nước mưa tan trong biển khơi. Nhỏ bé thôi, nhỏ bé thôi, trái tim con trong trái tim Người. Nhỏ bé thôi, nhỏ bé thôi là tình con trong khối tình người.

2. Trong trái tim Chúa như nôi hồng con xin được như bé ngủ mơ. Một giấc mơ nghìn giấc mơ, những giấc mơ âm êm tuổi thơ. Nhỏ bé thôi nhỏ bé thôi mỗi ước mơ con có trong đời. Là sống vui, là hát vui là trẻ thơ trong mái nhà Người.

BULLETIN ANNOUNCEMENTS

Bulletin Announcements must be submitted to Saint Clement Church Office no later than 12:00 Noon on Monday. Submit all notices to: secretarystclement@outlook.com



Fr. Tom Nestor has served as pastor at the Collaborative Parishes of Resurrection and Saint Paul in Hingham for the past ten years, and previously served at St. Eulalia's in Winchester for 17 years. A Harvard graduate and native of West Roxbury, Fr. Nestor is known for fostering a sense of community wherever he goes.

donate at clergytrust.org

— OR —



LAKESIDE DENTAL DESIGNS



Dr. Minh Dinh

General & Cosmetic Dentistry

English and Vietnamese Speaking

(978) 319-9915

637 Lowell Street,
Peabody, MA 01960

LakesideDentalDesigns.com



PLUMBING & HEATING
781-391-4169

Master Lic. # 12596



David Medeiros • Jeff LaGrecia

53 Russell Street Somerville, MA 02144

P: 617-776-1166 • F: 617-776-8451

www.macsaubodyshop.com

AD SPACE AVAILABLE

617-779-3771



Helping seniors stay healthy.

Call (866) 384-6796
(TTY 711) to join.

Here today,
here tomorrow.



Senior Whole Health
BY HOLUNA HEALTHCARE



George L. Doherty Funeral Service

855 Broadway (Powder House Square)
Somerville, MA 02144
Family Owned and Operated (Est. 1906)

Phone: (617) 625-4320

Fax: (617) 625-6495

www.dohertyfuneralservice.com

email: dfh-admin@comcast.net

Elegant Independent and Assisted Living,
with Exceptional Alzheimer's Care.

Ask about our
**30 Day
Trial Stay.**

Taste our food,
enjoy the
many activities,
and relax!

North of Boston,
Off I-93 at Exit 38



WINDSOR PLACE
An Assisted Living Residence



Call for a tour: 978-988-2300 • WindsorPlaceOfWilmington.com

Memorial Ads Available

617-779-3771



Licensed

20+ Years

William P. Norris, E.A.

Accountant & Tax Expert

• Individual • Corporate • Trusts • Partnerships

978-807-3260

BNorrisEA@Comcast.Net

PROTECT
WHAT MATTERS MOST

Whether you are home or away,
protect what matters most from
unexpected power outages with a
Generac Home Standby Generator.

\$0 MONEY DOWN + LOW MONTHLY PAYMENT OPTIONS

REQUEST A FREE QUOTE

CALL NOW BEFORE THE NEXT POWER OUTAGE

(617) 841-4985



FREE
7-Year Extended
Warranty*
A \$735 Value!

GENERAC

*To qualify, consumers must request a quote, purchase, install and activate the generator with a participating dealer. Call for a full list of terms and conditions.

THE THEOLOGICAL
INSTITUTE
of SAINT JOHN'S SEMINARY



**FALL
REGISTRATION**

Now Open

- Canon Law
- Pastoral Theology
- Old Testament
- Moral Theology



LEARN MORE

www.sjs.edu/the-theological-institute

